

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 113 (2022)  
**Heft:** 1-2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt. sommaire.

## Dossier

<b>6</b>	<b>Chancen und Risiken / Chances et risques</b> Ralph Möll	<b>58</b>	<b>Urbane Wasserkraft in Zürich</b> Radomír Novotný
<b>14</b>	<b>Volltreffer ins Zieldreieck</b> Michel Piot	<b>64</b>	<b>Update des Wasserkraftwerks Schils</b> Pascal Frick
<b>18</b>	<b>Dans le mille du triangle d'objectifs</b> Michel Piot	<b>68</b>	<b>Plus de flexibilité grâce aux simulations</b> Daniel Biner et al.
<b>23</b>	<b>Die neue Rolle der Wasserkraft</b> Benedikt Vogel	<b>73</b>	<b>Optische Stromwandler analysieren Netzfehler</b> Peter Grimm, Thomas Heid
<b>27</b>	<b>Le nouveau rôle de l'énergie hydraulique</b> Benedikt Vogel	<b>79</b>	<b>Mieux gérer et protéger les infrastructures</b> Frédéric Jordan, Urs Germann
<b>32</b>	<b>Mit Wasserkraft zur Versorgungssicherheit</b> Alexander Fuchs	<b>82</b>	<b>Optimierter Schutz und Betrieb der Infrastruktur</b> Frédéric Jordan, Urs Germann
<b>37</b>	<b>Bonnes intentions et maintenant... actions !</b> Valérie Bourdin		
<b>39</b>	<b>Soutenir et encourager les vertus de l'hydraulique</b> Entretien avec Benjamin Roduit		
<b>41</b>	<b>Gute Absichten - jetzt braucht es Taten!</b> Valérie Bourdin	<b>86</b>	<b>ENERGIESPEICHER</b> <b>Elektrische Energie speichern mit Kochsalz</b> Michael Harald Bayer
<b>43</b>	<b>Die Vorzüge der Wasserkraft unterstützen und fördern</b> Interview mit Benjamin Roduit	<b>91</b>	<b>SENSOREN</b> <b>Schnellste 3D-Vision für die Industrie</b> Philipp Schmid, Alexander Steinecker
<b>45</b>	<b>MBR au service de la biodiversité</b> Julien Derivaz	<b>95</b>	<b>ENERGIEMARKT</b> <b>Energiebeschaffung per Knopfdruck</b> Ralph Möll
<b>50</b>	<b>Die Nagelprobe erfolgt erst ganz zum Schluss</b> Ralph Möll	<b>97</b>	<b>PRAXIS</b> <b>Elektromotor statt Abgasnachbehandlung</b> Luca Hofmann
<b>54</b>	<b>L'heure de vérité sonnera à la toute fin</b> Ralph Möll		

## Panorama

<b>86</b>	<b>ENERGIESPEICHER</b> <b>Elektrische Energie speichern mit Kochsalz</b> Michael Harald Bayer
<b>91</b>	<b>SENSOREN</b> <b>Schnellste 3D-Vision für die Industrie</b> Philipp Schmid, Alexander Steinecker
<b>95</b>	<b>ENERGIEMARKT</b> <b>Energiebeschaffung per Knopfdruck</b> Ralph Möll
<b>97</b>	<b>PRAXIS</b> <b>Elektromotor statt Abgasnachbehandlung</b> Luca Hofmann

**Titelbild**

Die Wasserkraft ist für den Umbau des Schweizer Energiesystems von zentraler Bedeutung. Hohe Investitionen wie beispielsweise in den Neubau einer Staumauer am Grimsel sind aufgrund der fehlenden Rahmenbedingungen aber selten. Die Situation verbessern soll unter anderem ein runder Tisch Wasserkraft.

**Photo de couverture**

L'hydraulique est d'une importance capitale pour la transformation du système énergétique suisse. De gros investissements, par exemple dans la construction d'un nouveau barrage au Grimsel, sont néanmoins rares en raison de l'absence de conditions-cadre. Une table ronde sur l'hydraulique doit notamment permettre d'améliorer la situation.

**VSE | AES**

- 100** Meinung | Opinion  
Nadine Brauchli

- 101** Die politische Feder | La plume politique  
Dominique Martin

- 102** Gesamtsicht auf die Versorgungssicherheit

- 104** Vue d'ensemble sur la sécurité de l'approvisionnement

- 106** Die Digitalisierung gemeinsam angehen  
Julien Duc

- 107** Aborder ensemble la digitalisation  
Julien Duc

**Electrosuisse**

- 108** Perspektiven | Perspectives  
Daniel Fischlin

- 109** Fachkommission für Hochspannungsfragen mit neuem Geschäftsleiter

- 109** Prix RIE pour la recherche et l'innovation énergétique

- 110** Willkommen | Bienvenue

- 111** IEC 1906 Award-Verleihung 2021  
Mario Schleider

**Diverses**

- 3** Editorial | Éditorial
- 85** Leserbriefe
- 112** Weiterbildung | Formation continue
- 114** Bücher
- 116** Produkte | Produits
- 121** Impressum
- 122** Einblicke